

Szanowna Pacjentko,
Szanowny Pacjencie,

badania lekarskie potwierdziły niestety podejrzenie dotyczące wystąpienia złośliwego nowotworu (raka), wczesne stadium złośliwej choroby nowotworowej lub istnienie niezłośliwego nowotworu ośrodkowego układu nerwowego. Czytanie dokumentów w tej trudnej sytuacji jest szczególnym obciążeniem. Zwracanie się do Pani/Pana również nie jest dla nas łatwe.

Pragniemy jednak Panią/Pana pouczyć o tym, że lekarze prowadzący i wszystkie osoby zaangażowane w leczenie (np. szpitale, laboratoria itp.) są zobowiązane do zgłoszenia Pani/Pana wyniku badań do rejestru nowotworów. Ten obejmujący osoby zaangażowane w leczenie obowiązek wynika z § 65c Piątej Księgi Kodeksu Socjalnego (SGB V) w połączeniu z „Traktatem między krajami związkowymi Brandenburgia i Berlin o prowadzeniu kliniczno-epidemiologicznego rejestru nowotworów zgodnie z § 65c Piątej Księgi Kodeksu Socjalnego i § 1 Ustawy o danych w federalnym rejestrze nowotworów” (zwanym w skrócie „Traktatem”).

Osoby zaangażowane w leczenie zgłoszą Pani/Pana dane do rejestru nowotworów. Zgłoszeniu podlegają Pani/Pana dane osobowe (imię i nazwisko oraz wcześniejsze imiona i nazwiska, płeć, data urodzenia, adres oraz wszystkie dane związane z ubezpieczeniem zdrowotnym) oraz w szczególności dane dotyczące zdrowia związane z Pani/Pana chorobą (diagnoza, data postawienia diagnozy, rodzaj leczenia itd.).

Celem tej regulacji jest polepszenie jakości opieki onkologicznej i stanu wiedzy naukowej. Dzięki zbieraniu Pani/Pana danych możliwa jest nie tylko optymalizacja Pani/Pana leczenia, lecz także leczenia innych i przyszłych pacjentów chorych na raka. Rejestr nowotworów może udostępnić Pani/Pana lekarzom prowadzącym dane umożliwiające lepszą opiekę medyczną.

Rejestr nowotworów przekazuje Pani/Pana dane do właściwego regionalnego rejestru nowotworów, jeśli Pani/Pana główne miejsce zamieszkania i miejsce leczenia znajdują się w różnych krajach związkowych. Jedynie położenie krajów związkowych Brandenburgia i Berlin nie ma w tym kontekście znaczenia.

Pani/Pana dane dotyczące zdrowia są ponadto przekazywane w formie anonimowej (uniemożliwiającej zidentyfikowanie Pani/Pana osoby) w celu wywiązania się ze zobowiązań prawnych osobom trzecim (np. Centrum Rejestru Danych Nowotworowych w Instytucie im. Roberta Kocha).

Rejestr nowotworów przekazuje Pani/Pana numer ubezpieczenia zdrowotnego oraz dane osobowe Pani/Pana kasie chorych, bowiem zwraca ona rejestrowi nowotworów wynagrodzenie za zgłoszenie, które następnie zgłaszający lekarze otrzymują od rejestru nowotworów za dokonanie zgłoszenia.

Może Pani/Pan wnieść sprzeciw wobec przetwarzania danych osobowych. W wyniku Pani/Pana sprzeciwu rejestr nowotworów będzie przechowywał wszystkie Pani/Pana dane w oddzielnym pliku. Usunięcie Pani/Pana danych nie jest możliwe, bowiem wniesiony przez Panią/Pana sprzeciw nie mógłby zostać przyporządkowany do przyszłych zgłoszeń i przetwarzanie danych nie mogłoby być ograniczone. Następujące w przyszłości zgłoszenia wynikają np. z tego, że przeprowadzane są badania laboratoryjne, a laboratoria dokonują zgłoszeń do rejestru nowotworów, gdyż nie posiadają wiedzy o wniesionym przez Panią/Pana sprzeciwie. Aby zgłoszenia te mogły zostać przyporządkowane do Pani/Pana sprzeciwu, w oddzielnym pliku dochodzi do porównania danych, tak, aby z tego miejsca przetwarzanie Pani/Pana danych mogło zostać ograniczone. Dane dotyczące Pani/Pana choroby będą przetwarzane w przyszłości w formie anonimowej, będą zatem uwzględniane w statystykach, i przyczyniają się do optymalizacji leczenia także innych osób. Zidentyfikowanie Pani/Pana osoby nie jest jednak możliwe. Niniejsze ograniczone prawo do wniesienia sprzeciwu i usunięcia danych wynika z woli ustawodawcy federalnego dążącego do uzyskania jak największej ilości danych pozwalających na optymalizację opieki onkologicznej.

Z wyjątkiem danych, które nie pozwalają na zidentyfikowanie Pani/Pana osoby, Pani/Pana dane zostaną usunięte 15 lat po Pani/Pana śmierci lub najpóźniej 120 lat od Pani/Pana narodzin.

Jeśli nie zgadza się Pani/Pan na przetwarzanie Pani/Pana danych w pełnym zakresie, proszę skierować swój sprzeciw do:

Klinisch-epidemiologisches Krebsregister Brandenburg-Berlin GmbH
Potsdamer Straße 182
10783 Berlin
e-mail: widerspruch@kkrb.de

Należy pamiętać, że w przypadku wniesienia sprzeciwu lekarze prowadzący nie będą już otrzymywać informacji dotyczących Pani/Pana danych i chorób.

Oprócz prawa do wniesienia sprzeciwu przysługują Pani/Pani inne prawa wynikające z Ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych (RODO). Jest to przede wszystkim prawo do uzyskiwania informacji, poprawiania i usuwania danych osobowych zgodnie z przepisami prawa. W razie pytań lub roszczeń wynikających z tych praw należy zwrócić się do naszego inspektora ochrony danych:

Tel.: 0355 4939 4993
e-mail: datenschutz@kkrb.de

Jeśli chce Pani/Pan wnieść skargę w odniesieniu do sposobu przetwarzania danych, proszę zwrócić się do właściwego organu nadzorczego:

Die Landesbeauftragte für den Datenschutz und für das Recht auf Akteneinsicht
Stahnsdorfer Damm 77
14532 Kleinmachnow
e-mail: Poststelle@LDA.Brandenburg.de

Życzymy Pani/Panu pozytywnego przebiegu leczenia i przede wszystkim dużo siły!

Rejestr nowotworów